

IL MALOCCHIO

COMMEDIA IN VERNACOLO SICILIANO

IN DUE ATTI

Di NUNZIO COCIVERA

PERSONAGGI:

U dutturi	40/50 anni
A maiara – Adelina	45/50 anni – molto bella
A nonna Ciccina	65/80 Mamma di Liberata
Don Ciccio	55 anni – u sindaco
Libirata	50 anni – moglie di Ciccio
Nunzio	20 anni – figlio di Ciccio e Libirata
prete	Qualsiasi età
www.ilteatrodicocivera.org	Per tutti i miei copioni

Se si vuole si possono aggiungere comparse che vanno al capezzale del morto.

La scena si svolge in un paese della Sicilia negli anni 90, in casa dell'ex sindaco Don Ciccio. Per molti anni è stato sindaco del paese e tutti lo chiamano "U SINNICU".

I° ATTO

All'apertura del sipario, in scena nel lettino c'è "u sinnicu" che si lamenta a piacere, sotto un lenzuolo. Nella stanza oltre il letto, mobilia a piacere.

Scena fissa: Entra il Prete con la tonaca

PRETE Bungiorno!

SINNICU Nautra vota cà è ? Non dissi chi non vinia chiù ?

PRETE Sono ritornato per farlo ragionare.

SINNICU Io ragiunu e bonu ! Ormai chi sacciu chi e moriri, minnivulia iri
In grazia di Diu; ma lei non mi voli iutari !

PRETE Ma lei è sano come un pesce ! Si è solo rincretinito credendo a
Malocchi e fatture !

SINNICU Insomma, mu voli stricari l'oghiu santu ? Oppuri minneiri
Drittu unni lucifiru!

PRETE lei si ha fatto beni nta so vita bene riceverà, se haq fatto male male
Riceverà, raccoglierò ciò che ha seminato.

SINNICU a volte ho fatto beneficenza !

PRETE Bene, far del bene porta bene !

SINNICU U facissi puru lei un po' di bene; visto chi minneiri mi mannassi
In paradisu.

PRETE Non tocca a me farlo ; ma nel suo caso è difficile che ci possa andare!

SINNICU Picchi ?

PRETE Lei è un politicu inoltre e anche un sindacalista.

SINNICU cosa centra ?

PRETE Ne i politici ne i sindacalisti vanno in paradiso !

SINNICU Sintemu comu mai ?

- PRETE Ingannate i lavoratori ingannate gli elettori, quasi sempre
 E poi mazzette intrallazzi, inciuci aprono le porte dell'inferno
 Così pure le superstizioni, inoltre girano tante bustarelle in politica !
- SINNICU Poi sugnu io chi dicu critinati, ca facemu a gara a cu i spara chiù rossi !
- PRETE Dico solo ciò che penso !
- SINNICU Puru in chiesa girano bustarelle
- PRETE Come ?
- SINNICU Ogni battiu cresima cumunioni matrimoniu e funerali ci voli a busta
 Pu parrinu ! Inoltre a so cricca fa chiù politica di politici.
- PRETE L'entità è diversa, e poi quelle sono donazioni alla parrocchia oboli !
- SINNICU Chiddi e politici puru su oboli donazioni !
- PRETE nel vostro mondo è la prassi !
- SINNICU Picchi nto so su compassi !!!
- PRETE Cambiamo argomento.
- SINNICU Forse è megghiu; torniamo al malocchio, mi sta portando alla morte !
- PRETE Lei è un cretino, fa discorsi di cretino, si muore di malattia di
 Vecchiaia , non di malocchio !
- SINNICU U sapi picchi i parrini non ci criditi ho malocchiu ?
- PRETE Perché ?
- SINNICU Pu stissu motivu chi non vinnipoti, non vi mpiccia u malocchiu.
- PRETE sentiamo quale sarebbe il motivo , se non la fede ?
- SINNICU Picchi cu sa vesti nira comu e corvi, siti fora malocchiu !

- PRETE Lei dice enormi cretinate !
- SINNICU Anzi puttati puru mali !
- PRETE Lei è un cretino, e fa discorsi da cretino!
- SINNICU Io sarò un cretino, ma staiu murennu e lei non mi voli Iutari, è un suo dovere aiutare le pecorelle della sua parrocchia !
- PRETE Lei sarebbe una pecorella smarrita ?
- SINNICU Certu !
- PRETE Lei è un muntuni, anzi un crapuni smarrito !
- SINNICU Lei mette il dito nella piaga ? O allude alle corna ?
- PRETE Di che corna parla, Degli animali che ho citato ?
IO mi scuso, ho esagerato, ma lei mi irrita .
- SINNICU IO sugnu masculu lei no, apposta non ni capemu !
- PRETE Ma cosa cavolo intende dire ?
- SINNICU Haiu sempri pinsatu : i parrini puttati a vistina, e non siti fimmini, non ci iti a fimmini , perciò non siti masculi ,siti neutri !
- PRETE Come ci ha definiti ?
- SINNICU Neutri ! ne masculi ne fimmini !
- PRETE Lei farnetica, delira è un emerito cretino !
- SINNICU Stavota mu meritu, veru né non siti tutti neutri, tanti so
Culleghi vannu sia a masculi chi a fimmini !
- PRETE Lei non solo è cretino è un emerito ignorante !
- SINNICU Veru siamo tutti un po' ignoranti !
- PRETE Non in quel senso; lei lo è perché è cretino:

- SINNICU Meghiu cretinu chi parrinu !
- PRETE Vado via lei mi sta facendo peccare !
- SINNICU Io u fazzu peccare, i parrini naviti piccati chiossa di tutti.
- PRETE Vado , vado che è meglio (Fa per uscire)
- SINNICU Sinnivà così , non mi cunfessa ?
- PRETE Se vuole la confessione, venga in chiesa domenica !
- SINNICU Duminica, cu ci riva, io sugnu già mortu un mortu chi parra;
Si po' giucari i numira, 47 e 36 ,ambo.
- PRETE Io non gioco, ma siccome lei da i numeri , gli voglio dare un numero
Pure io così si gioca il terno .
- SINNICU Chi numiru ?
- PRETE Il numero 22
- SINNICU U vintidui chi numiru è
- PRETE 22 il cretino.
- SINNICU Grazii, u parrinu fa 28 e parrinu mottu 19.
- PRETE Mi augura di morire ?
- SINNICU Puru i parrini morinu; non si sa mai, facemu u viaggiu assemi !
- PRETE Anche se fosse ,non faremmo sicuramente lo stesso percorso
Percorremmo vie diverse.
- SINNICU Picchè lei è raccumannatu pu paradisu ?

PRETE Non voglio essere ripetivo; vado via è meglio.

SINNICU Acqua e ventu ! (entra la moglie)

LIBIRATA Supra o to culu ! Lo perdoni reverendo.

PRETE Lo perdono perché dice cretinate !

LIBIRATA lo accompagno (escono)

SINNICU Stu corvu niru mi fa morire senza estrema unzione ne confessione !

LIBIRATA: Ciccio Va nta chiesa e ti cunfessi !

SINNICU: Pi tia Don Ciccio

LIBIRATA: U sacciu pi mia Don Ciccio e pi l'atri Don Ciccio U Sinnicu! Avi 15 anni chi non si chiù sinnicu

SINNICU: Pi cuppa tò! Non mi dasti u votu!

LIBIRATA: L'ultima volta chi ti mittisti in lista non ti vutà picchè eri finito politicamente e vutà pi me frati

SINNICU: Chi non ci 'nchianò

LIBIRATA: Iddu pigghiò 77 voti tu sulu u tò!

(BUSSANO O SUONANO)

SINNICU: Vidi cu è, moviti

(LIBIRATA ESCE E RIENTRA COL DOTTORE)

DUTTURI: Signor sindaco come sta? Come si sente?

SINNICU: Sugnu ormai morto è giuntala mia ora, lei può già fare il certificato di morte!

DUTTURI: Non sia ridicolo, non ha nulla, abbiamo fatto gli esami, ricorda... ha cose non gravi, non può morire con le patologie che ha!

LIBIRATA: Si vulia fari dari l'estrema unzioni du parrinu, chinnisapi!

DUTTURI: E il prete cosa gli ha detto?

- LIBIRATA: Chi è un cretinu!
- SINNICU: Vuautri non capiti, non sapiti, chidda mi dissi “non supiri u misi i settembri” ora è l’ultimu iornu!
- DUTTURI: È tanto che è cosi demoralizzato?
- LIBIRATA: Tuttu u misi
- DUTTURI: Ma è ridicolo!
- SINNICU: Io sugnu prontu, a morti arriva prima ho poi, a 55 anni è prestu, ma ormai mi ficiunu u malocchiu! A cannila si sta stutannu
- DUTTURI: U primu cittadinu sindacalista non può essere superstizioso e credere a queste baggianate
- LIBIRATA: Iddu è chiù ngnuranti di l’autri
- SINNICU: Ngnoranti si tu perché ignori i fatti 15 anni fa mi dissi chi mi avia fattu u malocchiu pi du fatto? E u fattu fu fattu! Quantavi chi non fu fattu du fattu?
- LIBIRATA: 15 anni!
- SINNICU: Lo confermi
- LIBIRATA: Purtroppo!
- SINNICU: Poi mi fici u malocchiu politicu e io non chianà chiù, mancu o comuni
- DUTTURI: Ma all’epoca lei era finito, non c’era bisogno di maghi, lo sapevano tutti
- SINNICU: Idda mi dissi non pigghi mancu u to votu; e io pighià a stentu u me votu; non mi vulevano dari mancu chiddu, mu stavunu annullando
- DUTTURI: Coincidenze, fatalità
- SINNICU: Io mi sentu mortu, haiu i duluri da morti, i sintomi da morti
- DUTTURI: (tono sarcastico) Che sintomi sono?
- SINNICU: U cori rallintò, batti chiù leggiu, già vidu appannatu, sentu chiù picca, i mani mi faccu giacumu giacumu
- LIBIRATA: Certu avi tri ionna chi non voli manciari

- DUTTURI: Tre giorni che non mangia nulla!
- LIBIRATA: Nenti! Dici chi sinnivaci chiù leggeru
- DUTTURI: Come gli ha detto che era il prete?
- LIBIRATA: Un cretinu!
- DUTTURI: Sono d'accordo! (tono autoritario) ora basta! Si alzi ! (gli toglie il lenzuolo) come mai è in vestito e cravatta?
- LIBIRATA: Vosi misu u vistitu da morti
- DUTTURI: Ma è ridicolo!
- SINNICU: Ohhh basta u dico io! Io sugnu un mortu!
- DUTTURI: Lei non è morto, è un cretino, ignorante ed ottuso!
- LIBIRATA: Io ciù dicu sempri
- SINNICU: Donna di poca fede, vai, vai, esci che parrari cu dutturi!
- (LIBIRATA ESCE)
- DUTTURI: Mi dica!
- SINNICU: (si siede sul letto) chi staiu murendu è un fattu!
- DUTTURI: Improbabile molto improbabile!
- SINNICU: Mi lassassi finiri! Adelina non sbaglia è potenti!
- DUTTURI: Chi è Adelina?
- SINNICU: A maiara, tra l'altro una mia ex zita
- DUTTURI: Sarebbe quella del malocchio?
- SINNICU: Esattamenti
- DUTTURI: Senta, cosa le disse il prete...!
- SINNICU: È tunnamu, battemu sempri a coppi. Chi sugnu cretinu
- DUTTURI: Cioè che è tutto un fattore psicologico, un suo autoconvincimento, senza basi scientifiche ne mediche, lei è sanissimo, non può morire, almeno che...
- SINNICU: Almeno che... con il malocchio!

DUTTURI: No... almeno che abbia un incidente lavorativo, stradale o simile, causa molto improbabile visto che non lascia quel letto da un mese!

(ENTRA LA SUOCERA CICCINA)

CICCINA: Magari casca du lettu e si rumpi i catinazzi du coddu!

DUTTURI: Signora Ciccina, buona sera

CICCINA: Salve dottore, mi visita di chi è ca!

DUTTURI: Venga, andiamo di la. Signor sindaco si alzi che non ha nulla e sanissimo, arrivederci

CICCINA: No, è malatissimo di testa!

SINNICU: Senti soggira, tu e to figghia siti me ospiti, tu non gradita, e u sa! Ti nprisintasti cà anni fa; e non tinniisti chiù, ma vistu chi ti supprotu e ti ospitu na cosa a po fari, coghimi u malocchiu, cu sa fari! Magari funziona e ma scappu.

DUTTURI: Ridicole credenze, paradossi che non hanno fondamento alcuno

CICCINA: Lei chinnisapi, chinnicapisci, voi omini di cultura zignati nta libri, noi popolani 'nta vita e a vita duna belli zignamenti

DUTTURI: Vero se si crede nelle cose vere, valide, reali, non nelle credenze stupide

CICCINA: Caminassi va, videmu di fari sta visita

DUTTURI: Ora torno

(CICCINA E IL DOTTORE ESCONO)

SINNICU: (rimasto solo) quantu ni sistemu cusà chidda arriva in anticipu

(ENTRA IL FIGLIO NUNZIU)

NUNZIU: Papà, papà si ancora vivu

SINNICU: Ancora pi picca

NUNZIU: Allura u fucili muntistati, a machina puru, u tirrenu; mi scurdamu cacchi cosa?

SINNICU: Pensu di no, tuttu è prontu! Pozzu morire!

NUNZIU: Cumentu!

- SINNICU: Cuntu? Chi cavuli di! Io non sugnu cuntentu, ma dispiacutu! E poi moru ora chi pigghià a pinzioni e mancu ma pozzu godiri
- NUNZIU: Chistu è veru, nuddu mori cuntentu
- SINNICU: To mamma è cuntenta e puru to nonna
- NUNZIU: Si ingiustu ca mamma, pa nonna ci cridu chi è cuntenta...
- SINNICU: Io non vulissi moriri pi non ci dari stu piaciri a idda!
- NUNZIU: Quali piaciri?
- SINNICU: U piaciri mi mincumpagna, vulia ncumpagnari io a idda!
- NUNZIU: Papà ti ho portato na cosa, non si sa mai. (esce un ferro di cavallo e un corno rosso che può essere anche un grosso peperoncino rosso)
- SINNICU: Grazi me figghiu, l'unicu chi soffri pi mia
- NUNZIU: Ormai mi cunvincisti, mi rassegnà! Mi... veni e cianciri, minnivaiu
- (NUNZIU ESCE PIANGENDO)
- (RIENTRA IL DOTTORE)
- DUTTURI: Rieccomi, come va?
- SINNICU: Comu prima, me soggira comu sta?
- DUTTURI: Non male, anche lei gode di discreta salute, il fatto che se ne interessa le fa onore
- SINNICU: Chi capiu! Io dumannava pi sapirei si mori prima di mia!
- DUTTURI: Nessuno lo sa!
- SINNICU: Oppuru a maiara!
- DUTTURI: Insiste!
- SINNICU: Insistico perché ne ho le prove, come le sa. Mi ha fatto diventare impotente
- DUTTURI: Lei non ha mai voluto fare visite e ricerche mediche in quel campo
- SINNICU: Sta il fatto che non funziono affatto da 15 anni
- DUTTURI: Come le dico da 15 anni lei si è autoconvinto, suggestionato, fissato

SINNICU: Secondo lei sugnu impotenti ‘magginario

DUTTURI: E anche un morto immaginario e se come so, lei non morirà!

(ENTRA CICCINA)

CICCINA: Speriamu chi si sbaghia!

DUTTURI: Signora la prego, non dica così

CICCINA: Non facemu a mucciatedda, ormai lo sapi il mondo sano che non lo pozzo vidiri

SINNICU: Speriamo che norbi così non mi vidi!

CICCINA: A vista di l’occhi non c’entra, non ti vidu picchè sta ntisannu!

SINNICU: (fa le corna in alto con entrambe le mani) tiè maliditta!

CICCINA: Si bastavunu i corna non morirai sicuru!

DUTTURI: Cosa vuole dire?

CICCINA: Vogghiu diri chi corna navi abbastanza!

DUTTURI: È cornuto?

CICCINA: Approvato, certificato e consapevole!

DUTTURI: In pratica cornuto contento!

SINNICU: Cornuto si ma ‘ncazzatu! Da disgraziata da maiara...

DUTTURI: Anche le corna fanno parte del malocchio?

SINNICU: E certo, Adelina mi malucchiò puru mia moglie, povira mischina, suo malgrado mi tradisce

DUTTURI: Per colpa del malocchio...! Lei è più cretino di come sembra! (si alza e parla) ma dico io, un uomo che è stato votato per anni come sindaco, un esperto sindacalista, un professionista che si fa condizionare l’esistenza da credenze così radicate in una mentalità popolana e ancora tanto da accettare pure le corna!

CICCINA: Dutturi chistu su fatti, non credenzi e mancu stipi!

DUTTURI: (a Ciccina) signora la prego mi lasci solo col signor sindaco

(CICCINA ESCE)

DUTTURI: Dunque signor sindaco, io, come tutto il paese, sapevamo delle sue corna

SINNICU: Purtroppo!

DUTTURI: Non mi interrompa! Dico sapevamo tutti ma a cominciare da me, pensavamo che lei ignorasse!

SINNICU: Io ingnorasse! Ma chi ci pari chi sugnu ignorante! Come lei stesso disse io, un sindaco, un sindacalista, non ignoro nulla!

DUTTURI: Ma accetta, sopporta!

SINNICU: Per amore della famiglia, di mio figlio, accetto. Non potevo privarlo di un madre, mia moglie aveva le voglie, non potendo io...

DUTTURI: Ha preferito che gli altri...

SINNICU: Aime si! Accettai che le restasse con me, crescesse nostro figlio

DUTTURI: Tra le corna!

SINNICU: E una buona madre, e nonostante tutto un buona moglie, viste le mie mancanze... maledetto malocchio!

DUTTURI: Maledetta ignoranza!

SINNICU: (si alza di scatto arrabbiato) cu le i non c'è spiranza, lei non capisci, sinnissi mi lassatti futtiri!

DUTTURI: Quello non lo fa! (breve pausa) mi pare di capire

SINNICU: Mi lassassi peddiri, stari, nte me corna! Ormai sugnu mortu finì di soffriri!

DUTTURI: Vado, ma le ripeto lei si è fatto condizionare la vita anche sessuale dall'ignoranza!

SINNICU: Basta! Basta! Mi lasci morire in pace!

DUTTURI: Vado addio

(IL DOTTORE ESCE)

SINNICU: Ma quali paci, moru in guerra col mondo e con tutti e pure con te Adelina, mio unico amore, si unico, visto che la morte aleggia su di me, da tempo ripenso alla mia vita, agli sbagli fatti, uno di questi sei tu, Adelina mio unico vero amore. Ma ti perdono!

(ENTRA ADELINA)

ADELINA: Bene signor sindaco, ti sei calato le braghe davanti alla morte, hai detto che mi ami e mi perdoni

SINNICU: (si alza) Sì, facisti bonu chi vinisti, almenu minnivaiu cuntentu, si tu mi perdoni!

ADELINA: Ma io non ti pozzu perdonari, io ti amavo eri la mia vita e tu mi hai usata, ingannata!

SINNICU: U sacciu, e u malocchiu chi mi facisti mu meritu tuttu, tuttu mu meritu

ADELINA: Lo sai quanto ho sofferto?

SINNICU: Mu pensu!

ADELINA: No, tu non tu po pinsari, non tu po immaginari, mi hai rovinato e condizionato la vita

SINNICU: Puru tu a mia !

ADELINA: Pi cuppa tò!

SINNICU: U sacciu!

ADELINA: E tonna, tu no sa! Quantavi chi non fai l'amore?

SINNICU: Di quannu tu... 15 anni

ADELINA: Io di più!

SINNICU: Di da para i voti cu mia?

ADELINA: Esattu! Cu tia e con l'inganno, subito dopo avevmi promesso amore eterno, matrimonio. Io ci cascai come "na fica levita"

SINNICU: "na fica levita" i paroli di me cumpari Cristofuru

ADELINA: Al quale cuntavi tutto come ad un confessore

SINNICU: Mi dispiaci perdonami

ADELINA: Iddu ciù cuntò a tuttu u paisi e puru scrittu chi a fica levita sa faccia puru iddu!

SINNICU: E dissi... chi sa fici...

- ADELINA: Imbroglione come te e più di te
- SINNICU: Ma tu tinniisti, mancasti 20 anni e quannu turnasti, turnasti maiara pi ti vendicari di mia
- ADELINA: Ti ricordi chi mi dicisti dopo aver fatto l'amore l'ultima vota? Piangevi anche!
- SINNICU: Comi si fussi ora (commosso)
- ADELINA: Lacrime di coccodrillo
- SINNICU: Adelina ti amo più della mia vita ma ti devo lasciare
- ADELINA: Cusi mi dicisti; mi cadiu na pignata di acqua bughiuta in coddu! Mi sintì morire
- SINNICU: U sa picchè fu?
- ADELINA: Certu avii a fari u sinnicu! E u facisti u sinnicu
- SINNICU: Ho sofferto anche tanto ormai staiu murennu, tu pozzu diri, ho amato solo te, da sempre e tu mi sta mazzannu. Mu meritu fa bonu (si corica) mazzimi facemu prestu, fammi morire
- ADELINA: C'è tempu ancora non hai finutu, prima chi mori ti l'è diri, anche io ho amato solo te, te e... mia figlia
- SINNICU: (si alza) Figghia? Chi figghia?
- ADELINA: Mia figlia, è una ricercatrice biologica, grazie anche a te ha studiato
- SINNICU: Come grazie a me. Tu u sa che di soddi ti mannava io?
- ADELINA: Allora chi maiara sugnu!
- SINNICU: Tu u sapii, ma parrimi di nostra figghia. Avemu na figghia!
- ADELINA: Haiu na figghia
- SINNICU: Comu u sa di soddi?
- ADELINA: Un misi dopo che ero in svizzera tu eri sinnicu, mi spuntò da to cumpari. Prima ci riprovò e busco du tumpuluna nte mussa. Poi mi parrò di tia chi eri sinnicu e chi ti sintivi in colpa e si turnava mi facivi aviri un postu o comuni
- SINNICU: Ma tu non turnasti!

- ADELINA: Mi rivò a to littra chi spiegazioni e i scusi
- SINNICU: Ma non mi rispundisti
- ADELINA: Poi arrivò un primu assegnu di un miliuni e poi l'alutru, certivoti dui, tri, quattru...miliuna
- SINNICU: Eri orfana ti avevo usato, ingannato, era un modo per pagare il mio sbaglio
- ADELINA: Li tenni per me e per lei. Scoprì di essere incinta
- SINNICU: Na figghia che beddu, comu si chiama?
- ADELINA: Non tu dicu
- SINNICU: Dimmelo, a vogghiu vidiri
- ADELINA: Orma si mortu, almeno mori ca raggia. Addio
- (ADELINA ESCE)
- SINNICU: No... Adelina, amore mio (stringe le mani al petto) hai chi duluri moru, moru
- (CICCINA ACCORE)
- CICCINA: Chi c'è?
- SINNICU: Ti prego coghimi u malocchiu, non pozzu moriri, hai na figghia
- CICCINA: A si e comu si chiama!
- SINNICU: No sacciu!
- CICCINA: U sacciu io, paccia, a paccia chi veni prima di moriri
- SINNICU: Ti prego, ti imploro, ti chiedo perdono, salvami, coghimu u malocchiu
- CICCINA: No caro mio, tu ormai si mori, me fighia è apposto, si pighia a to pinzioni e si leva a tia, avi anni chi è u stissu chi non ci si, pi idda
- SINNICU: Ma idda si provvidi!
- CICCINA: Mi pari puru giustu
- SINNICU: A mia no!

CICCINA: Ora si faccia monica!

SINNICU: Chiamimi a me figgi

CICCINA: No io mi settu ca e spettu chi mori!

SINNICU: Nunzio, Nunzioooooooooooooo (prima forte poi piano piano)

CICCINA: Minnivaiu, muriu!

SINNICU: Nunzio... Nunziooooooooooooo

CICCINA: Non muriu ancora

(ACCORE NUNZIO)dopo tre volte che chiama

NUNZIU: Chi c'è papà, chi c'è?

SINNICU: Staiu murennu, ma... haiu, ha na soru... hai una fi... fi... figghia...

NUNZIU: Chi di non ti capisciu

SINNICU: Haiu na figghia maiara no! Haiu na maiara figghia

NUNZIU: Sparrì papà, deliri...

SINNICU: Ha na sora, suora, sorella

NUNZIU: Non capì nenti, poviru papà, delira, mamma, mamma, nonna!

SINNICU: Ne chiamari tu ha na soru

NUNZIU: Io hiaiu na soru? Unni l'hiau?

SINNICU: No scacciu!

NUNZIU: No sa, e comu u sa?

SINNICU: A figghia del mio unico amore

NUNZIU deliri ..

SINNICU senti Nunziu, mi vogliu nbriacari cussi quannu a morti veni na vidu

Pighimi du buttighi di vinu niru

NUNZIU Vado (torna con bottiglie piene di qualcosa che sembri vino)

SINNICU Grazii nbrazzimi e vatinni ! (Nunzio esce dopo aver abbracciato il padre; il sindaco , entra e esce di scena velocemente bevendo

Poi finche le bottiglie sono vuote, chiaramente le svuota fuori scena)

SINNICU Chista e l'ultima goccia mu bivu a saluti di me soiggira, speru chi mori prestu! (Si sdraia) Ora chi sugnu mbriacu e truvati a

Posizioni du mortu. (si gira e rigira un po', poi resta immobile)

(ARRIVANO LIBIRATA E CICCINA)

CICCINA (lo guarda) Muriu Menu mali!

LIBIRATA: Mamma!

CICCINA Chi mamma e mamma, Libirata si libera ! (gli appoggia l'orecchio al cuore) non batti chiù! Ntisau !

LIBIRATA (Vede le bottiglie vuote) si bivivu du buttighi di vinu ? (entra nunziu)

NUNZIU: (piange)Si vosi nbriacari prima di moriri;
no papà... papà... papà.....!

FINE I° ATTO

II° ATTO

All'apertura del secondo atto c'è il sindaco morto, addobbato con candele e fiori. Al suo fianco il figlio Nunzio, in lutto. Qui se si vuole si possono inserire comparse a piacere. (Entra il Prete)

NUNZIU: Poviru papà, è morto

PRETE Fatti coraggio Nunzio !

NUNZIU U visti, lei non ci crideva !

PRETE Non ci credo ancora !

NUNZIU Intantu me patri muriu !

PRETE Fatalità, coincidenze, non crederai che è morto di malocchio ?

NUNZIU Non ci vulissi cridiri; ma iddu muriu ,comu muriu ?

PRETE Il medico cosa ha detto ?

NUNZIU Ancora ava veniri !

PRETE Chi lo ha trovato morto ?

NUNZIU Mamma e nonna, gli ha sentito il cuore,.

PRETE Ma nonna sente bene ?(entra Ciccina)

CICCINA Bona sento , lei fici tutti cosi; unne chi riva a cascia !

Ha !!! Finalmenti muriu !

PRETE Non dica così ! Anzi si vergogni !

CICCINA No, non mi vergognu sugnu felici ; picchè contribui a farlu

Ntisari chiù prestu !

PRETE Cosa sta dicendo è impazzita anche lei ?
Che ha fatto lo ha avvelenato forse ?

CICCINA Ma chi ncucchia puru reverendo !

PRETE Come avrebbe fatto a contribuire?

CICCINA Cu malocchiu !

PRETE BASTA ! Anche lei, di malocchio non si muore, di malattie di tumori !

CICCINA Chi ncucchia, di tumori si guarisci di malocchiu no .

PRETE Non dica cretinate anche lei !

CICCINA Iddu a bruttanima di me jenniru, si fici coghiri u maloicchu di tanti :
Ma non ci pottiru, Adelina è na maiara potenti; io putia,

Sugnu a megriu pi coghiri u malocchiu, ma a iddu no, non cinnipassai

Piattu cu l'oghiu!

NUNZIU Nonna vergogniti:

CICCINA Tu zittiti .

PRETE Lei dice solo sciocchezze !

CICCINA Mi facissi concludiri ! Io non sulu non ci u livà, ciù rinfuzza !

PRETE Mi rifiuto di ascoltarla, non vada avanti !

CICCINA Io sugnu cuntenta speru da unne mi avi tanti anciuli russi !

Piattu non cinnipassa, perciò contribui !

PRETE IL piatto con l'insalata olio e aceto, non sia ridicola !
 Quelli come lui, e come lei, ogni piccolo inconveniente lo associate
 Al malocchio, un guasto meccanico un incidente domestico
 Un evento atmosferico, un gatto nero , qualsiasi cosa !

CICCINA Tutto può il malocchio, fa cascari malati fa chioviri
 Guai di tutti i tipi.

PRETE Il malocchio non esiste !

CICCINA E iddu comu muriu ??

NUNZIU Intantu me patri muriu e senza cunfissatu pi cuppa so !

PRETE Ne sono dispiaciuto...

CICCINA Nenti ci fa puru su cunfissau non faccia in tempo mi si dici i preghieri
 Cu tutti i peccati cavia avi adiri 300 patri nostri 400 avi marii e
 600 atti di dolori !

PRETE Quanti avrei dovuto stabilirlo io non le pare !

NUNZIU Idda parra chi peccati chi avi idda, savissi a leggiri a bibbia tri voti
 E tutti i vangeli.

CICCINA Chinnisa tu muccusu !

PRETE Signora il ragazzo ha ragione, una malaligua come lei avrà una
 Marea di peccati ; parla e sparla di tutti.

CICCINA Cu ciù dissi a lei i cuttighiari du paisi, nta confessioni ?
 Quannu veninu a missa ?

PRETE Lei non viene mai in chiesa, forse non è cattolica ?

CICCINA Sugnu allergica e parrini !

PRETE Non è il caso di proseguire, spero verrà al funerale ?

CICCINA DI chiddu, no non ci vegnu !

PRETE Io vado che e megghio...Però lei avrebbe bisogno una confessione !

CICCINA Ni videmo... io i me cavoli mi tegnu pi mia ora ci cuntù a lei !

NUNZIU Chista è scomunicata !

CICCINA Zittiti tu.

NUNZIU Avia ragioni me patri chi non ti putia vidiri, si tinta !

CICCINA Tinnimiscu una ..

PRETE Calma siamo al cospetto di un morto!

CICCINA Ora mi vestu di russu !

NUNZIU Nonna pi piaciri smettila !

CICCINA SI na camurria tu e puru iddu ! Finiu sinniissi ! (al prete)

PRETE Lei e suo genero eravate una bella coppia di peccatori !

CICCINA Mu dissi è cuntentu arrividecci , anzi addiu !

PRETE LA ricorderò nelle mie preghiere

CICCINA Prigassi pi iddu io nonn'aiu bisognu !

PRETE Ciao Nunziu ti aspetto in chiesa. A lei che il Signore la illumini

CICCINA Stasira dumu a luci ! Amuninni u ncunpagnu aq potta

NUNZIU Arrividecci ..(rimane solo entra Adelina)

ADELINA (Cerca di fargli le condoglianze) cordogli...

NUNZIU: (non gli da la mano) Lei chi voli? Chi faci ca?

ADELINA: Farti le condoglianze

- NUNZIU: Ma comu si permetti, me patri muriu pi cuppa so!
- ADELINA: Andiamo ci credi anche tu, mi sembrava di no!
- NUNZIU: Io... no sacciu... però... iddu muriu...
- ADELINA: Non me lo spiego, avete chiamato il dottore?
- NUNZIU: Avissi a veniri pi fari u certificatu di morti
- ADELINA: (si avvicina, lo tocca) sembra caldo! (addolorata) poviru Ciccio! Com'è morto?
- NUNZIU: Oh ma certu chi avi un curaggiu, com'è morto? U mazzo idda!
- ADELINA: Non essere ridicolo
- NUNZIU: Ao! Io sugnu ridiculu, tu... lei... ci fici u malocchiu e iddu muriu
- ADELINA: Di malocchiu non si mori, existi sulu Diu e nenti autru!
- NUNZIU: E me patri comu muriu? Di scantu, crepacori, sinniissi prima chi veni me mamma!
- ADELINA: Io non minnivaiu!
- NUNZIU: Vaiu a chiamari a me mamma e a me nonna, cussi a iettunu fara iddi
- (NUNZIO ESCE)
- ADELINA: Ho cicciozzu, mio unico amore, io ti ho ucciso, suggestionato fino alla morte. Io ti vulia fari sulu scantari, non ti vulia fari morire, Cicciozzu mi vidi? Mi senti? Si è veru chi di docu' mi senti, mi vidi, ti l'è diri, ho amato solo te.
- (ENTRA CICCINA)
- CICCINA: Chi fa lei ca?
- ADELINA: Sono venuta a salutare Ciccio
- CICCINA: Ciccio! Chi è sta confidenza cu mortu?
- ADELINA: Io mi prendo le confidenze che voglio
- CICCINA: Chi ti pari chi mi scantu di tia, vatinni fora

- ADELINA: Attenta donna, come vedi (indica il morto)
- CICCINA: Sì... scusa (impaurita) po stari quantu vo... (indietreggia) anzi minnivaiu io
- ADELINA: È meglio, lui non ti vorrebbe qui
- CICCINA: Veru è... non mi putia vidiri... ma mancu io a iddu
- ADELINA: Chiedigli scusa o ti pazzu moriri comu a iddu!
- CICCINA: Scusa! (al morto)
- ADELINA: A non cosi, ti fazzu faru u viaggiu cu iddu (tono minaccioso)
- CICCINA: No ti pregu... signor sindaco mi deve scusare!
- ADELINA: Ancora non mi piaci!
- CICCINA: Scusi, perdono anzi illustrissimo signor Don Cicciu u sinnicu, perdono
- ADELINA: In ginocchio
- CICCINA: Chi in ginocchiu!
- ADELINA: O in ginocchio o distesa, tisa!
- CICCINA: (si inginocchia) si va bene, chiedo umilmente perdono signor sindaco. Va bene accussì?
- ADELINA: Va bene, ora ripeti cu mia
- CICCINA: Chi? Chi?
- ADELINA: Chiddu chi dicu io! “mavissi a siccaru a lingua”
- CICCINA: Mavissi a siccaru a lingua
- ADELINA: “pi quantu haiu parratu mali pu sinnicu”
- CICCINA: Pi quantu haiu parratu mali pu sinnicu
- ADELINA: “E chiedi perdono e scusa” puru a mia!
- CICCINA: (tentenna, poi ripete) chiedu perdono e scusa, anche a lei signora maiara

ADELINA: No... maiara non mi piaci

CICCINA: Scusi signora Adelina

ADELINA: Tinnipò iri, fora!

(CICCINA ESCE)

ADELINA: Ciccio ormai ero decisa a ti diri tuttu, ha... avemu na bedda figghia... figghia del nostro amore... quantu mi mancasti nta sti anni, l'ambizioni politica ni spattiu e ti futtiu a tia e puru a mia

(ETRA NUNZIU)

NUNZIU: Chi ci facisti a me nonna? Era scantata e ianca comu un fogghiu i catta

ADELINA: L'ho solo ripagata con quello che si meritava

NUNZIU: Meritava?

ADELINA: Fu idda chi spargiu a vuci chi io era maiara, poi fatalità, coincidenze, ignoranza, hanno rinforzato la credenza

NUNZIU: Non capisciu

ADELINA: Io turnà nto paisi dopo anni e mancu a farla apposta a prima persona cuntrà a idda, cu 'mbuttigghiuni di oghiu nta chianata, ci dissi "buongiorno, stassi attenta cu su oghiu"!

NUNZIU: È allora?

ADELINA: Ntruppicò, rumpiu u buttigghiuni e cun pezzi di vitru si tagghiù u mussu

NUNZIU: U mussu?

ADELINA: Avissi statu mughiu a lingua! Ma non finìu da : supra a l'ogghiu sciddicò un motorinu sbattenu nta na catasta di ligna, un lignu capità a to zia nto pedi e ciù rumpiu

NUNZIU: Me zia Caloria!

ADELINA: Propriu idda, a soru di Ciccina, inchieru un paisi che io era na maiara

NUNZIU: Comincio a capire

ADELINA: All'iniziu ci giucà supra puru io, ma i paisani ignuranti su assai, i credenzi popolari e le superstizioni hanno fatto il resto

NUNZIU: E me patri?

ADELINA: To patri! Il mio primo ed unico amore, mi seduciù, ingannò e mi lasso pi to matri

NUNZIU: Vulissi diri chi mi dispiaci... ma iddu ora muriu

ADELINA: Io giucà cu iddu, superstiziusu com'era u vulia fari scantari pi na picca, pi mi vindicari

NUNZIU: Poi puru cu iddu coincidenzi, fatalità e iddu ci cridiu...

ADELINA: Non pinzava fino a morire

NUNZIU: Ora cu papà mortu cu ci cridi chiù chi lei non è na maiara!

ADELINA: Chistu è veru, ormai sugnu certificata. Condoglianzi Nunziu

NUNZIU: Grazie lo so che sono sincere... ma a propositu, me patri prima di morire parrava di na figghia!

ADELINA: Figghia? Delirava sicuramente!

(ESCE ADELINA)

(ENTRA LIBIRATA)

LIBIRATA: Unnè chidda?

NUNZIU: Sinniiu

LIBIRATA: Cu quali curaggiu vinni cà!

NUNZIU: A salutarì u papà

LIBIRATA: Disgraziata prima u fici morire!

NUNZIU: Basta mamma, chiama a nonna e chiudemula ca, unnè chi pottunu a cascìa!

(ENTRA CICCINA)

CICCINA: Ca sugnu

NUNZIU: Io vaiu a ciccari u dutturi

(NUNZIU ESCE)

CICCINA: Libirata cerca na curuna, mi cià mittemu nte mani

LIBIRATA: Ca era

(CICCINA E LIBIRATA CERCANO LA CORONA)

CICCINA: Ma unni è sta curuna

SINNICU: Nta sacchetta da giacca! (e lentamente si alza)

CICCINA: (urla) aiuto!!!

LIBIRATA: (urla) aiuto!!!

(CICCINA E LIBIRATA SCAPPANO VIA)

SINNICU: (si alza, si tocca) non sugnu mortu? I iammi su ca, a testa è ca, sugnu tuttu ca!

(ENTRA CICCINA)(Ritorna in scena)

CICCINA: Veru è, allura si vivu!

SINNICU: A quantu pari!

CICCINA: Picchè non muristi?

SINNICU: Chinnisacciu

CICCINA: Spetta fossi ci semu, idda ti dissi non supiri i misi di settembri, ma non ti dissi l'anno, purtroppo, e ta scappasti

SINNICU: Magari ora ncumpagnu a tia

CICCINA: Tiè (fa il gesto delle corna) magari chidda ti rinnova a maiaria

SINNICU: (esce corni, ferri di cavallo, grattugie, gobbi, etc) forse chisti funzionunu (esce un pacco di sale) e puru chistu!

CICCINA: Ti po' salari i bettuli! Ora io vaiu o tabbacchinu e mi giocu i numira

Motto vivu,⁴⁷ e mottu chi parra 36

(CICCINA ESCE) (entra Adelina)

SINNICU: Non muri, sugna ca!!!

ADELINA: Unni vulivi essiri critinu

SINNICU: Adelina non mi mazzasti!

ADELINA: A tia ti mazzò a superstizioni, a gnuranza e l'ambizioni

SINNICU: Io mentri chi era mortu... in coma... insomma mentri chi era... non sacciu comu... mi zunnà a tia chi dicevi chi mi amavi... na figghia

ADELINA: Non ti zunnasti nenti, è tuttu veru

SINNICU: Avemu na figghia?

ADELINA: Si una bellissima figlia

SINNICU: (abbraccia Adelina) chi gioia, ma comu sta?

ADELINA: (prima lo abbraccia ma poi lo scansa) lassimi, vatinni traditore
Mentitore...

SINNICU: Ma io ti amo da sempre, ho amato solo te..

ADELINA: Ma ti spusasti a idda, pi voti, picchè erunu tanti di famighia
Chianasti pi tanti anni l'appoggiu, l'avevi, avisti u successu chi
Vulevi; ormai si u sinnicu, puru u titulu ti ristò.

SINNICU: Sbagli di gioventù! Ma dimmi com'è me figghia!

ADELINA: Quella mia amica che viene tutte le estati...

SINNICU: È idda? (si siede) stupenda, brava, era così gentili cu mia, u sapi chi io...?

ADELINA: No... non lo sa. È gentile con tutti!

SINNICU: Chi gioia, chi gioia, io a lassu a me megghieri e vegnu cu tia... però io... sugnu... tu u sa...

ADELINA: Non sacciu nenti

SINNICU: Fusti tu... io sugnu imputenti

ADELINA: Tu si imputenti di ciriveddu, io non ti fici nenti

SINNICU: Ma io non funzionu

ADELINA: Tu si suggestionatu psicologicamenti

SINNICU: Tu dici chi si provu, funzionu?

ADELINA: Forse si...non capisco come mai, non hai provato per tanto
Tempo...

SINNICU All'iniziu ci provà cu me mughieri, e falli, poi mi rassegnà !
Non pruvammu chiù, mi passò puru a voglia.

ADELINA cu na mughieri comu a idda !

(ENTRANO CICCINA E LIBIRATA)

CICCINA: (cerca di parlare ad Adelina, ma tace e si mette in un lato)

LIBIRATA: Tu chi vo ca?

SINNICU: Voli a mia e io a idda. (a Adelina) va a casa e prepara i valigi, ni emu
unni nostra figghia

LIBIRATA: Figghia? Chi figghia?

ADELINA: Noi abbiamo una figlia, figlia del nostro amore. Ti aspetto

(ADELINA ESCE)

LIBIRATA: Chi è stu fattu?

SINNICU: Ho appena saputo che all'epoca, quando la lasciai per te, era incinta

CICCINA: Chidda non ti potti ca maiaria, ti voli brughieri, cu sa di cu è figghia

SINNICU: Malalingua, ma io ti lascio

LIBIRATA: Mi lassi? È Nunziu?

SINNICU: È sempri nostru figghiu, capirà ora è grande!

- LIBIRATA: Tu spasci na famigghia pi ni fari nautra!
- SINNICU: Avi anni chi mi tradisci
- LIBIRATA: Picchè tu non funzionavi
- SINNICU: È prima?
- CICCINA: Comu prima?
- SINNICU: Tu non ti ntricarì, puru prima mi tradivi, u sacciu chiudi l'occhi
I ricchi, non visti e non sintì; pi me figghiu; poi ci foru l'autri cosi.
- CICCINA: Pi tia c'era sulu a politica, e me figghia si pruvvidia !
- SINNICU To fighia si pruvvidia comu dici tu, picchi era comu a tia tali
Matri tali fighia !
- CICCINA comu a mia picchi cumu sugnu io ?
- SINNICU: Tappinara !Tu muta! E tu...si chiu tappina i to matri.
- LIBIRATA: Basta io parru, è veru ti tradiva pi cuppa to, io venia dopo a politica e dopo to figghiu, nella mia famiglia hai amato solo lui, pi iddu u travavi u tempu, pi mia no!
- SINNICU: Ora mi rimproveri chi dedicai a me vita a me figghiu? A luci di
Me occhi pi iddu non spasciai a famighia cu tia.
- (SIA CICCINA CHE LIBIRATA CHE IL SINDACO GUARDANO VERSO IL PUBBLICO – DIETRO DI LORO ENTRA NUNZIO)
- LIBIRATA: No, però per lui rinunciavi la qualsiasi, puru u cunsigghiu, pi iddu c'eri sempri; lassavi tutto, mai ci mancasti nta so vita
- SINNICU Ci desi tutto l'amuri chi non eppi io di carusu.
I figghi non sulu sanna fari, sanni seguiri crisciri ! E io mi segui
Mu crisci a me figghiu.Ci desi tutto l'amore chi meritava.
- CICCINA: E non è mancu to figghiu!

(SILENZIO DI TOMBA)

CICCINA: (si tappa la bocca con le mani)

SINNICU (Alla suocera la scute per un braccio) Non è mio figlio !?

Di chi è figlio ? Anzi no voghiu sapiri.

NUNZIU (Alla nonna) non è mio padre ?

LIBIRATA: (guarda la madre e vede il figlio) non ta putevi nghiuuttiri a lingua

(sono tutti in silenzio)

NUNZIU: Mamma tu... io... papà... papà... (fa un passo verso u sinnicu – indietro alla madre) mamma cu è me patri?

LIBIRATA To nonna schizzava, sbaghìò !

NUNZIO Chi è mio padre ?(urla, alla nonna alla mamma)

Di cu sugnu fighiu ?(al padre)

SINNICU: Io sugnu to patri, io sulu io... u patri e a matri sunnu, non cu partorisci e mancu cu metti a simenza, u patri è cu soffri cu iddi, cu i figghi crisci, cu cianci quannu cianciunu, cu soffri quannu soffrunu, chi c'è per ogni respiru, chi danno, nel bene e nel male, e tu si me figghiu, 'mbrazzimi (si abbracciano - pausa) io cu to mamma non pozzu ristari, tu ià na soru

NUNZIU: Na soru, non deliravi

SINNICU: No c'è nautra figghia 'nta me vita, ma tu si u me figghiu masculu, non tu scurdari

NUNZIU: Io nesciu, è riflettori

LIBIRATA: Nunziu, figghiu mio

NUNZIU: Non mi tuccari, non ti 'nvicinari

CICCINA: Nunziuuu

NUNZIU: E mancu tu!

LIBIRATA: (piange)

- NUNZIU: (fa per uscire sulla porta)
- SINNICU: Nunzio
- NUNZIU: Si papà?
- SINNICU: Io sugnu to patri ma idda è to matri non tu scurdari
- NUNZIU: (indugia sulla porta, poi va via)
- SINNICU: Io ora è recuperari na figghia chi mio malgrado non visti crisciri
- LIBIRATA: E io?
- SINNICU: Tu ta po pigghiari chi to sbagghi, e cu to matri chi parra assai, fora matri e figghia
- LIBIRATA: Comu fora?
- SINNICU: A bruttanima di to patri quannu ni spusammu vosi a separazioni di beni, picchè vuautri eru benestanti, avivu i rozzulaseppi o serru, alivi, i nuciddi e du ruderu unni ora ci stannu i surici
- LIBIRATA: Ma da non c'è mancu a luci
- SINNICU: Va o cumuni e ti fa fari l'allacciu
- LIBIRATA: Non c'è mancu l'acqua!
- SINNICU: Ta va pigghi ntò ciumi
- CICCINA: Non ni po ittari nta na strada!
- SINNICU: Tu tinni po iri o spiziu, idda unni u so amanti, fora di nta me casa, traditrici
- LIBIRATA: Quannu na mughieri tradisci, i coppi non su mai sulu i so!
- SINNICU: Puru chistu po essiri veru, ma non nta sta casa!
- CICCINA: Allora ni cacci?
- SINNICU: Anzi no, minnivaio io! Sta casa è di me figghiu, viditi si iddu vi ospita! (esce)

FINE